

9. Maria die soude

Verhalend

Sop. *pp* Naar Beth-le-em gaan Voor den noe -

Alt. *pp* Naar Beth-le-em gaan Voorden noe -

Ten. *pp* Naar Beth-le-em gaan Voor den noe -

Bas *pp* Naar Beth-le-em gaan Voor den noe -

Ma - ri - a die zou - de naar Beth-le-em gaen Kers - a - vond voor den noe -

nen: *mf* Sint Jo-seph die zou - de met haer gaen --- Om haer den weg te toe - nen.

nen: *mf* Sint Jo-seph die zou - de met haer gaen --- Om haer den weg te toe - nen.

nen: *mf* Sint Jo-seph die zou - de met haer gaen --- Om haer den weg te toe - nen.

nen: *mf* Sint Jo-seph die zou - de met haer gaen --- Om haer den weg te toe - nen.

nen: *mf* Sint Jo-seph die zou - de met haer gaen --- Om haer den weg te toe - nen.

Sop. *pp* Het miek ²er zoo koud Op de dae - ken Sint

Alt. *pp* Het miek ²er zoo koud Op de dae - ken Sint

Ten. *pp* Het ha - geld'het sneeuwde, het miek ²er zoo koud Den rijm lag op de dae - ken Sint Jo - seph

Bar. *pp* Het miek ²er zoo koud Op de dae - ken

Bas. *pp* Het miek ²er zoo koud Op de dae - ken

Jo - seph te - gen Ma - ri - a sprak: "Och Hee - re, wat zul - len wy mae - - ken ?" - - -

te - gen Ma - ri - a sprak: "Och Hee - re, wat zul - len wy ma - - ken ?" - - -

Och Hee - re, wat zul - len wy mae - - ken ?" - - -

Sop. I
Ma - ri - a die zei: "Ik zijn er so moe, laet ons een wei - nig rus - -

Alt. I
"Ik zijn er so moe, laet ons een wei - nig rus - -

ten,, "Laet ons nog een wei - - nig ver - der gaen, aen 'n hui - ze - ken zul - len wij rus - - ten,

ten,, "Laet ons nog een wei - - nig ver - der gaen, aen 'n hui - ze - ken zul - len wij rus - - ten,

Sop. Alt.
Zij kwae - men een wei - nig ver - der ge - gaen tot aen een boe - re schue -

Ten. I
Zij kwae - men een wei - nig ver - der ge - gaen tot aen een boe - re schue -

Ten. II
Zij kwae - men een wei - nig ver - der ge - gaen tot aen een boe - re schue -

Bar.
Zij kwae - men een wei - nig ver - der ge - gaen tot aen een boe - re schue -

Bas
Zij kwae - men een wei - nig ver - der ge - gaen tot aen een boe - re schue -

Zeer langzaam (devoot)

re;³⁾ -- 't Is daer waer Heer Je - sus ge - bo - ren was,⁴⁾ en daer slo - ten noch vensters noch deu - - ren.

re;³⁾ -- 't Is daer waer Heer Je - sus ge - bo - ren was,⁴⁾ en daer slo - ten noch vensters noch deu - - ren.

re;³⁾ -- 't Is daer waer Heer Je - sus ge - bo - ren was,⁴⁾ en daer slo - ten noch vensters noch deu - - ren.

re;³⁾ -- 't Is daer waer ge - bo - ren was,⁴⁾ en daer slo - ten noch vensters noch deu - - ren.

re;³⁾ -- 't Is daer waer ge - bo - ren was,⁴⁾ en daer slo - ten noch vensters noch deu - - ren.

1942

1. spr. uit : nonen, tonen — 2. was (lett. maakte ; vergel. Fr: il faisait froid) — 3. spr. uit : scheure — 4. werd

Tekst : De tekst is zeker Westvlaams ; waarschijnlijk uit de 15^e of 16^e eeuw. Hij schijnt voor te komen in bundels uit de 17^e eeuw. Tekst : De Coussemaker, « Chants populaires des Flamands de France » (1856).

Melodie : De gegeven melodie komt voor in een boekje van 1809, op de tekst : « Waer is die dochter van Sijon ». Ze staat in verband met die van de hymne « Veni Creator ». De gegeven melodie staat bij De Coussemaker echter onder een andere lezing van « Maria die » enz. De melodie die onder bovenstaande tekst staat, wijkt sterk af van de gegevene.

Uitvoering : Rustig, verhalend tempo. 1^e strophe : melodie in de bas. Telkens een lichte onderstreping der woorden door de andere stemmen. 2^e strophe : melodie in de tenor ; 3^e strophe : jongenskoor. Omspelende 2^e stem in sterkte onder de 1^e stem blijven. Indien geen diepe 2^e altan aanwezig zijn, vanaf « Laet ons nog een weinig... » door enige tenoren laten zingen. Laatste strophe : Alle stemmen bel-canto. Vanaf « 't Is daer... » sonore ondergrond van bassen (met losse onderkaak). Speciale attentie voor de ademhalingstekens ! Dynamiek zoals aangegeven.